

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| |
|---------------------------|
| RIEPILOGO GENERALE |
|---------------------------|

| | |
|---|------------------|
| AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2015 | 11.941,76 |
|---|------------------|

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 188.593,88 |
|--------------------------------|-------------------|

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 200.535,64 |
|-------------------------------|-------------------|

IL DIRETTORE
Reggente Angelo Izzo

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|---|------------------|
| Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 11.941,76 |
|---|------------------|

ENTRATE

| | | |
|------------------------|--|------------------|
| Titolo I | Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano | |
| I.01 | Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente | 0,00 |
| I.02 | Dotazione finanziaria MAECI anno corrente | 92.000,00 |
| I.03 | Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano | 0,00 |
| Totale Titolo I | | 92.000,00 |

| | | |
|-------------------------|--|-----------------|
| Titolo II | Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati | |
| II.01 | Trasferimenti da enti, isituzioni e privati italiani | 3.200,00 |
| II.02 | Trasferimenti da enti, isituzioni e privati locali | 0,00 |
| II.03 | Altre entrate derivanti da trasferimenti | 0,00 |
| Totale Titolo II | | 3.200,00 |

| | | |
|--------------------------|---|------------------|
| Titolo III | Entrate diverse | |
| III.01 | Quote dei soci | 250,00 |
| III.02 | Iscrizione ai corsi | 43.400,00 |
| III.03 | Proventi da altre attività dell'Istituto | 100,00 |
| III.04 | Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo | 420,00 |
| III.05 | Vendita di servizi | 0,00 |
| III.06 | Interessi bancari attivi | 400,00 |
| III.07 | Altre Entrate | 0,00 |
| III.08 | Esami di certificazione | 1.200,00 |
| III.09 | Rimborsi IVA | 0,00 |
| III.10 | Altre entrate diverse | 0,00 |
| Totale Titolo III | | 45.770,00 |

| | | |
|-------------------------|---|-------------|
| Titolo IV | Entrate in conto capitale | |
| IV.01 | Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi | 0,00 |
| IV.02 | Altre entrate in c/capitale | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 0,00 |

| | | |
|-----------------|--|-----------|
| Titolo V | Anticipazioni e partite di giro | |
| V.01 | Anticipazioni dal Fondo Scorta | 37.873,88 |
| V.02 | Anticipazioni da Altre Fonti | 0,00 |

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|---|-----------------|
| V.03 Ritenute d'acconto | 800,00 |
| V.04 Conversioni valutarie | 0,00 |
| V.05 Finanziamenti comunitari | 0,00 |
| V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE | 0,00 |
| V.07 Partita di Giro 1 | 6.950,00 |
| V.08 Partita di Giro 2 | 2.000,00 |
| V.09 Altre partite di giro | 0,00 |

| | |
|------------------------|------------------|
| Totale Titolo V | 47.623,88 |
|------------------------|------------------|

| | |
|--------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE ENTRATE | 188.593,88 |
|--------------------------------|-------------------|

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|--|-------------|
| Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente | 0,00 |
|--|-------------|

USCITE

| Titolo I | Spese di personale | |
|------------------------|---|------------------|
| I.01 | Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato) | 0,00 |
| I.02 | Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato) | 29.000,00 |
| I.03 | Compensi per consulenze di specialisti | 0,00 |
| I.04 | Indennità di fine rapporto | 0,00 |
| I.05 | Assicurazioni sociali | 0,00 |
| I.06 | Convenzioni per docenza e corsi di lingua | 1.800,00 |
| I.07 | Altre spese di personale | 0,00 |
| Totale Titolo I | | 30.800,00 |

| Titolo II | Spese di funzionamento | |
|-------------------------|---|------------------|
| II.01 | Spese postali, telefoniche e telegrafiche | 1.600,00 |
| II.02 | Cancelleria | 1.151,76 |
| II.03 | Illuminazione e riscaldamento | 8.500,00 |
| II.04 | Pulizia locali | 4.000,00 |
| II.05 | Spese telematiche e materiale informatico | 1.440,00 |
| II.06 | Spese per sorveglianza e sicurezza | 5.650,00 |
| II.07 | Affitto locali | 50.400,00 |
| II.08 | Manutenzioni | 850,00 |
| II.09 | Trasporti | 550,00 |
| II.10 | Premi assicurativi diversi | 1.250,00 |
| II.11 | Spese amministrative varie | 0,00 |
| II.12 | Libri | 1.370,00 |
| II.13 | Audiovisivi | 0,00 |
| II.14 | Abbonamenti | 800,00 |
| II.15 | Noleggi, leasing | 0,00 |
| II.16 | Altre spese di funzionamento | 400,00 |
| Totale Titolo II | | 77.961,76 |

| Titolo III | Spese promozionali | |
|-------------------|---------------------------|-----------|
| III.01 | Manifestazioni culturali | 39.000,00 |
| III.02 | Pubblicazioni | 500,00 |
| III.03 | Pubblicità | 2.300,00 |
| III.04 | Traduzione articoli | 0,00 |

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016

| | |
|--|------------------|
| III.05 Viaggi di servizio | 0,00 |
| III.06 Premi, borse di studio | 0,00 |
| III.07 Convenzioni varie | 0,00 |
| III.08 Altre spese promozionali | 900,00 |
| Totale Titolo III | 42.700,00 |

| | | |
|---|--------------------------------|-------------|
| Titolo IV | Spese in conto capitale | |
| IV.01 Attrezzature | | 0,00 |
| IV.02 Arredamento | | 0,00 |
| IV.03 Automezzi | | 0,00 |
| IV.04 Apparecchiature informatiche | | 0,00 |
| IV.05 Altre spese in c/capitale | | 0,00 |
| Totale Titolo IV | | 0,00 |

| | | |
|--|-------------------------------------|-------------|
| Titolo V | Adeguamento del Fondo scorta | |
| V.01 Adeguamento del Fondo scorta | | 0,00 |
| Totale Titolo V | | 0,00 |

| | | |
|--|--|------------------|
| Titolo VI | Estinzione di anticipazioni e partite di giro | |
| VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta | | 37.873,88 |
| VI.02 Restituzione di altre anticipazioni | | 0,00 |
| VI.03 Ritenute d'acconto | | 800,00 |
| VI.04 Conversioni valutarie | | 0,00 |
| VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche | | 0,00 |
| VI.06 Finanziamenti Comunitari | | 0,00 |
| VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE | | 0,00 |
| VI.08 Partita di Giro 1 | | 8.400,00 |
| VI.09 Partita di Giro 2 | | 2.000,00 |
| VI.10 Altre partite di giro | | 0,00 |
| Totale Titolo VI | | 49.073,88 |

| | |
|-------------------------------|-------------------|
| TOTALE GENERALE USCITE | 200.535,64 |
|-------------------------------|-------------------|

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Conclusa la programmazione culturale 2015 e onorati gli impegni relativi pregressi, si è ritenuto opportuno accantonare un fondo per la realizzazione delle attività promozionali programmate nella prima parte dell'anno e per far fronte alle spese gestionali maturate nell'ultima parte dell'EF 2015, oltre che per eventuali emergenze. La cifra riportata corrisponde al reale avanzo di cassa al 31/12/2015. Alla formazione dell'avanzo di cassa ha contribuito per circa il 10% il contributo ex cap. 2619/3 corrisposto all'Università di Lubiana da parte della DGSP Uff. V (mess. MAE0260972 del 01/12/2015). Detto contributo è stato erogato a pochi giorni dal termine dell'EF 2015, di conseguenza è mancato il tempo minimo necessario per la sua liquidazione all'ente beneficiario.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La richiesta di finanziamento al MAECI è stata formulata sulla base della dotazione concessa per l'esercizio 2015 (come da dettaglio sotto indicato), al fine di consentire a questo Istituto la prosecuzione del percorso compiuto negli ultimi anni nell'organizzazione delle attività promozionali.

Come è accaduto per gli ultimi anni, questo Istituto lavorerà nel quadro del programma di promozione integrata delle attività e dell'immagine nazionali, stabilito sotto il coordinamento dell'Ambasciata d'Italia in Slovenia e d'intesa con gli altri Uffici italiani presenti sul territorio (si veda la relazione illustrativa della programmazione 2016 allegata al Bilancio).

- I rata pari a Euro 74.000 (accreditati in data 27/02/2015, senza messaggio MAE, Reversale d'incasso n. 11 del 02/03/2015);

- II rata pari a Euro 18.000 (Mess. MAE0212669 del 06/10/2015). Non si indica il numero di reversale per il sopraggiunto cambiamento delle modalità con le quali vengono registrate le entrate da finanziamento.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

La cifra fa riferimento al finanziamento concesso dalla Regione Veneto in virtù della Deliberazione della Giunta Regionale n. 1735 del 29/9/2014, con la quale è stato disposto un finanziamento per la realizzazione di progetti di promozione della cultura veneta all'estero, in collaborazione con gli IIC.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

In ragione del potenziamento dei servizi di consultazione e prestito della biblioteca dell'Istituto, si prevede di sottoscrivere circa 30 tessere.

III.02 Iscrizione ai corsi

L'imputazione è stata effettuata sulla base dei dati disponibili per il proseguimento dei corsi già impostati. La gestione è diretta sia per quanto riguarda i corsi di lingua per adulti, che per i corsi rivolti ai bambini. I corsi di lingua per adulti sono tenuti da docenti di cittadinanza italiana con cui sono stipulati impegni di collaborazione, autorizzati dal Capomissione con decreto n. 1636 del 17/9/2015, con scadenza al 15 luglio 2016 (in ottemperanza a quanto previsto dagli artt. 13 e 17 del Decreto n. 392 del 27 aprile 1995). La previsione di entrata derivante dalle iscrizioni ai corsi tiene in considerazione l'andamento del mercato sloveno dell'insegnamento linguistico nel 2015, nel corso del quale l'IIC ha complessivamente conservato la posizione ottenuta negli anni precedenti.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Si fa riferimento agli introiti ottenuti dallo svolgimento degli esami on-line di lingua e cultura italiane ICON, in virtù della convenzione MAE – ICON, per un importo previsto di Euro 100,00.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

La voce fa riferimento ai volumi adottati dagli insegnanti dei corsi di lingua italiana direttamente gestiti dall'Istituto. Si precisa che, in ragione dei differenti livelli di insegnamento offerti e dell'eterogenea composizione dei gruppi, non in tutti i corsi sono stati adottati libri di testo. Sulla base dell'esperienza degli ultimi anni, si prevede di vendere circa 8 copie per un totale di 120,00 Euro. La restante somma si riferisce alla commissione che l'Istituto percepirà sulla vendita dei cataloghi realizzati per la mostra "Water Dragon of Venice" (si veda al proposito la lista degli eventi). La vendita sarà realizzata dall'ente privato che ospiterà la manifestazione e la suddetta commissione sarà stabilita sulla base di una convenzione da sottoscrivere tra questo Istituto e l'autore dei cataloghi.

III.06 Interessi bancari attivi

Interessi attivi maturati sul conto di gestione durante l'Esercizio Finanziario 2016.

III.08 Esami di certificazione

L'Istituto è sede di preparazione e svolgimento degli esami di certificazione linguistica CELI (convenzione con l'Università per Stranieri di Perugia) articolati su tre sessioni annuali, per un totale presumibile di circa 15 candidati.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Attingere al fondo scorta potrebbe rendersi necessario qualora il versamento della prima rata della dotazione finanziaria dovesse giungere in fase avanzata di esercizio.

V.03 Ritenute d'acconto

Sono qui considerate le ritenute d'acconto in attesa di versamento sul relativo conto dell'Ambasciata d'Italia a Lubiana (successivo versamento su CCVT ex tel. min. 114/2854 del 13/7/1999).

V.07 Partita di Giro 1

Nell'allegato A è indicato l'importo relativo ai contributi per le cattedre di italianistica (cap. 2619/2) per le seguenti Università:

- Lubiana 3.500,00 Eur

- Capodistria 2.000,00 Eur

oltre all'importo relativo ai contributi per i corsi di aggiornamento (cap. 2619/3) per l'Università di Lubiana (1.450,00 Eur).

Le cifre fanno riferimento a quanto complessivamente percepito nel corso dell'Esercizio Finanziario 2015.

V.08 Partita di Giro 2

Nell'allegato A è indicato l'importo relativo ai contributi per traduzioni di opere letterarie italiane (cap. 2619/9).

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
NOTE ESPLICATIVE

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

La voce si riferisce alla spesa prevista per gli emolumenti ai docenti dei corsi di lingua italiana (Titolo III, cap.III.02 – entrate). La cifra indicata in tabella è stata ottenuta facendo riferimento alla media ponderata di spesa degli ultimi esercizi finanziari. Il pagamento del compenso ai docenti è effettuato direttamente all'interessato (importo lordo onnicomprensivo forfettario), sulla base di un regolare contratto di prestazione d'opera, la cui forma è il frutto della consulenza fornita a questo Istituto dalla società Simic&Partner d.o.o. di Lubiana.

La forma del contratto è stata oggetto di valutazione positiva da parte del legale di fiducia di questa Ambasciata. I docenti dei corsi di lingua sono stati selezionati in ossequio alle modalità previste dagli artt. 13 (c. 4 e 5) e 17 (c. 3) del DM 392/95. I contratti in essere sono stati autorizzati con decreto del Capomissione n. 1636 del 17/9/2015.

I collaboratori sono stati debitamente informati del fatto che l'Istituto non è soggetto a imposizione tributaria e che è loro obbligo dichiarare all'Ufficio imposte della Repubblica di Slovenia il reddito sul compenso liquidato e versare l'imposta dovuta.

Si prevede di stipulare n. 5 contratti (di cui 3 con persona giuridica e 2 nominativi) per i 5 insegnanti che svolgeranno corsi di lingua per bambini e per adulti. I suddetti insegnanti sono mediamente impegnati per 15-20 ore settimanali.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

La cifra indicata in tabella si riferisce ai contratti sottoscritti con le agenzie interinali Studentski Servis d.o.o. e Agencija M servis d.o.o. per 4 insegnanti e assistenti dei corsi di lingua per bambini. I suddetti insegnanti sono impegnati da un minimo di 1 a un massimo di 4 ore settimanali.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spese postali e spese per il pagamento dei servizi di telefonia. Per quanto riguarda la fornitura di servizi di collegamento internet e telefono, compatibilmente con l'odierna situazione di mercato, si prevede di raggiungere l'intesa con la società Telekom d.d.. Per quanto riguarda le spese relative al collegamento internet si veda il punto II.05. La spesa totale per questo fornitore (II.01 e II.05) fino a novembre 2015 incluso ammonta a Euro 1.717,17, di cui Euro 1.298,73 a valere sul cap. II.01.

II.02 Cancelleria

La previsione di spesa è stata calcolata sulla base delle disponibilità di materiale attualmente presente in IIC e delle future necessità.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

A parte la spesa relativa alla raccolta rifiuti, la bolletta mensile è di 700,00 Eur versati in anticipo al locatore (così come stabilito dall'art. 8 del contratto di locazione sottoscritto il 29 giugno 2015 tra Maja Lapornik Pelikan s.p. e IIC Lubiana).

Per quanto riguarda i contratti di fornitura per servizi di raccolta rifiuti, compatibilmente con l'odierna situazione di mercato, si prevede di raggiungere l'intesa con la società Snaga d.o.o. La somma prevista per la raccolta rifiuti è basata su quanto speso nel corso del 2015, per un totale annuo di Euro 85,26.

II.04 Pulizia locali

In seguito all'esame dei preventivi ottenuti dalle ditte fornitrici di pulizie, si prevede di confermare la ditta Cleaning d.o.o. per un importo ridotto in funzione della riorganizzazione degli orari di svolgimento delle pulizie stesse.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La spesa è comprensiva di canone internet (Euro 456,48, somma riferita a quanto speso nel corso del 2015); delle licenze antivirus (Euro 191,05, somma riferita a quanto speso nel corso del 2015); della spesa relativa al contratto di assistenza e servizi BIBLIOWIN, con upgrade a BIBLIOWin 5.0 (Euro 790,00, si veda mess. MAE DGPC II n. 94955 del 9/3/2006).

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

In seguito all'esame di n. 3 preventivi di ditte di sorveglianza, si prevede la firma del contratto con la società di sorveglianza FIT d.d., che consente l'immediata segnalazione alla polizia locale di eventuali intrusioni all'interno dei locali dell'Istituto (costo complessivo, esente IVA, periodo gennaio – dicembre Euro 838,80). La voce prevede anche la spesa relativa alla sorveglianza all'ingresso (Euro 2.520,00, spesa prevista alla fine Esercizio Finanziario 2015) durante l'orario dei corsi di lingua italiana che si protraggono oltre l'orario d'ufficio (vedi mess. min.le n. 264/27505 del 12 novembre 2003; mess. min.le n. 265/35535 del 27 gennaio 2004; messaggio IIC n. 63/L.4.0. del 2 febbraio 2004). Il resto della previsione di spesa si riferisce all'aggiornamento non più procrastinabile del Documento Valutazione Rischi, la cui realizzazione sarà affidata a un professionista del settore, già da tempo individuato nella limitrofa area di Trieste. L'aumento delle spese relative a questa voce discende non solo dalla necessità sopra citata, ma anche dall'intenzione di rafforzare le misure di protezione della sede, anche in ragione delle recenti vicende internazionali.

II.07 Affitto locali

Canone di locazione annuale dei locali, sede dell'Istituto.

II.08 Manutenzioni

La cifra fa riferimento alle spese previste per la manutenzione ordinaria del veicolo e dei macchinari dell'Istituto.

II.09 Trasporti

Acquisto di carburante calcolato in ragione dell'utilizzo dell'automezzo dell'Istituto nel corso dell'Esercizio Finanziario 2015 fino alla data di redazione del presente documento.

II.10 Premi assicurativi diversi

Per il Veicolo IIC si intende rinnovare l'assicurazione con la ditta Adriatic d.d. (assicurazione Veicolo IIC: il pagamento annuale della polizza si effettua a luglio; la previsione di spesa si basa sulla somma effettivamente liquidata nel 2015, ovvero Euro 579,27); mentre per l'assicurazione per responsabilità civile si intende rinnovare la polizza con la Triglav Zavarovalnica d.d., (assicurazione per responsabilità civile dell'immobile sede IIC; il pagamento annuale si effettua a maggio, la previsione di spesa si basa sulla somma effettivamente liquidata nel 2015, ovvero Euro 664,84);

II.12 Libri

Durante l'Esercizio Finanziario 2016 si prevede di acquistare circa 40 libri di testo per i corsi di lingua italiana in Istituto. Inoltre si prevede di acquistare circa 50 volumi per la dotazione della biblioteca.

II.14 Abbonamenti

È previsto il rinnovo dell'abbonamento annuale al quotidiano in lingua slovena DELO. Inoltre si prevede di riattivare il servizio di emeroteca e a tal fine quindi sottoscrivere almeno 3 abbonamenti a riviste mensili e settimanali italiane.

II.16 Altre spese di funzionamento

Nel corso del 2016 l'unità ausiliaria andrà in quiescenza di servizio. Di conseguenza sono state accantonate risorse per il corretto svolgimento degli esemi di selezione, per i quali si provvederà a chiedere l'autorizzazione prevista dalla normativa.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Manifestazioni culturali: la spesa prevista è di Euro 39.000,00, suddivisi nelle attività di cui all'elenco allegato. Si veda inoltre la relazione programmatica per l'anno 2016 redatta dallo scrivente.

III.02 Pubblicazioni

Spesa prevista per la realizzazione di materiale a stampa destinato alla pubblicità della programmazione culturale. La previsione di spesa comprende gli impegni derivanti dall'adozione del nuovo logo e quindi della complessiva campagna di rinnovamento della comunicazione verso l'esterno.

III.03 Pubblicità

Spese che si prevede di sostenere per la pubblicità dei corsi di lingua e la pubblicizzazione delle attività culturali dell'Istituto (acquisto pagine periodici, comunicazione web, ecc.).

III.08 Altre spese promozionali

Liquidazione nella misura del 75% delle competenze dovute all'Università per stranieri di Perugia, come da convenzione, per esami di certificazione CELI per le sessioni di marzo, giugno e novembre 2016 (vedi nota III.08 in Entrate).

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Vedi cap. V.01 delle entrate.

VI.03 Ritenute d'acconto

Vedi cap. V.03 delle entrate.

VI.08 Partita di Giro 1

Lo scostamento con il corrispondente cap. V.07 delle entrate si deve all'accreditamento di Euro 1.450,00 quale contributo ex cap. 2619/3 corrisposto all'Università di Lubiana da parte della DGSP Uff. V (mess. MAE0260972 del 01/12/2015). Detto contributo è stato erogato a pochi giorni dal termine dell'EF 2015; di conseguenza è mancato il tempo minimo necessario per la sua liquidazione all'ente beneficiario.

VI.09 Partita di Giro 2

Vedi cap. V.08 delle entrate.

Premessa

Come per i precedenti esercizi, questo Istituto sarà impegnato nel quadro del programma di promozione integrata delle attività culturali e dell'immagine nazionali, promosso dall'Ambasciata d'Italia in Slovenia, in stretta collaborazione con l'Ufficio dell'Agenzia ex-ICE di Lubiana e diversi altri interlocutori, pubblici e privati. Per l'esercizio finanziario del 2016 il programma promozionale integrato prevede la realizzazione di un congruo numero di manifestazioni, distribuite su ogni periodo dell'anno.

E' tuttavia importante sottolineare che, per la predisposizione del calendario di eventi (si veda la tabella relativa), lo scrivente, dopo aver chiesto e ottenuto il rientro presso l'Amministrazione centrale per motivi personali (si veda da ultimo msg. DGRI II 0211909 del 6/10/2015), ha ritenuto opportuno programmare la seconda parte del calendario 2016 in modo da lasciare la più ampia discrezionalità operativa possibile a chi gli succederà nelle funzioni.

Si fa inoltre notare che l'unità di personale adibita alle mansioni contabili è stata assunta il 20/11/2015 (msg DGRI 0250649 del 19/11/2015), dopo il concorso svolto nel giugno scorso. L'attesa dell'indispensabile visto del contratto di assunzione da parte del competente Ufficio Centrale del Bilancio ha ovviamente influito sui tempi della redazione e dell'invio di questo bilancio di previsione.

Obiettivi

Obiettivo del programma di promozione resta il consolidamento del ruolo dell'IIC quale protagonista della vita culturale slovena e punto di riferimento per la promozione del Paese in questo territorio, grazie alla cura delle relazioni già instaurate con le istituzioni slovene (Università, Musei, Dicasteri, centri di ricerca, Fiere e associazioni) e l'intesa raggiunta con i più importanti soggetti privati della promozione artistica e culturale operanti sul territorio, comprese le aree limitrofe delle Regioni italiani del Nord-Est e gli enti e le associazioni della Minoranza nazionale italiana.

La richiesta di finanziamento al MAECI, dettagliata nelle note che corredano il bilancio, formulata come da prassi sulla base della dotazione concessa per l'esercizio 2015, va considerata la somma indispensabile per consentire a questo Istituto di continuare l'impegnativo e proficuo percorso compiuto negli ultimi anni, anche ai fini della conservazione del ruolo di presidio linguistico descritto infra. In ogni caso, la richiesta tiene in debito conto le esigenze di massima valorizzazione delle risorse e di razionalizzazione della spesa. La voce di bilancio relativa alle spese per le attività promozionali previste ammonta di conseguenza a 39.000 euro.

Sede

Come è noto, non disponendo di sede demaniale, l'Istituto impiega somme significative per il solo affitto dei locali adibiti ad uffici, sale per eventi e corsi di lingua e per le spese derivanti dalla sua manutenzione. Dopo un'attenta valutazione del mercato immobiliare della città di Lubiana e in ragione delle comprensibili esigenze di prestigio, visibilità e funzionalità della sede, nel corso del 2015 si è provveduto al rinnovo del contratto di locazione per l'attuale sede, con scadenza fissata al 31 dicembre 2018 (si veda msg. DGSP IV 0130873 del 17/06/2015). Il rinnovo del contratto non ha comportato alcuna maggiorazione di spesa; piuttosto, grazie a una migliore e più razionale ripartizione delle spese si punta in futuro a un risparmio sulle forniture di servizi.

La biblioteca consiste in 8600 pezzi tra materiale librario, collane e riviste e 2300 pezzi tra CD-rom, DVD e videoregistrazioni. Nel corso del 2015 è stata oggetto di un'azione di ordinamento e di completamento della catalogazione che ha condotto alla riapertura al pubblico e agli studenti dei corsi di lingua dopo una chiusura protrattasi per circa un anno.

Risorse Umane

Il personale attualmente in servizio si compone dello scrivente, addetto reggente dal dicembre 2011, e di tre contrattisti locali (concetto, esecutivo e ausiliario). L'unità di concetto si occupa prevalentemente degli affari amministrativi e della

contabilità, delle traduzioni relative al settore suddetto, dell'acquisizione e della gestione di beni e servizi (relativamente all'ufficio di contabilità si veda quanto contenuto in questa relazione alla voce premessa). L'unità esecutiva si occupa prevalentemente della segreteria, dei corsi di lingua sotto l'aspetto organizzativo, delle traduzioni e della comunicazione verso l'esterno (sito web, comunicati stampa, ecc.). L'unità ausiliaria si occupa dell'accoglienza e della guadania, della logistica interna alla sede, della guida dell'auto di servizio e delle mansioni quotidiane minute. A proposito di quest'ultima si segnala la sua prossima uscita dal servizio per i raggiunti limiti di età e la conseguente necessità della sua sostituzione.

Risorse Finanziarie

Oltre alla dotazione amministrativa prevista, pari a euro 92.000, questo Istituto prevede di incassare circa 45.000 euro dalla gestione diretta dei corsi di lingua e cultura italiane per adulti e bambini. La cifra si intende al lordo degli oneri organizzativi e delle spettanze per i docenti di cittadinanza italiana, con cui sono stipulati impegni di collaborazione, autorizzati per la stagione 2015-16 dal Capo-missione, in ottemperanza a quanto previsto dagli artt. 13 e 17 del Decreto n. 392 del 27 aprile 1995). La previsione di entrata derivante dalle iscrizioni ai corsi tiene in considerazione l'andamento del mercato sloveno dell'insegnamento linguistico nel 2015, nel corso del quale l'IIC ha complessivamente conservato la posizione ottenuta negli anni precedenti. Introiti relativi agli esami di certificazione sono segnalati nelle Note al bilancio allegate. Si fa altresì presente che l'Istituto riceverà un finanziamento pari a euro 3200 da parte della Regione Veneto, sulla base della Deliberazione della Giunta Reg. n. 1735 del 29/9/2014, con cui si è disposto un finanziamento per la realizzazione di progetti di promozione della cultura veneta all'estero.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Per quanto riguarda le iscrizioni il numero dei corsi ha raggiunto quota 25, con 80 studenti, 44 adulti e 36 tra ragazze e ragazzi under 14. Dei 44 partecipanti ai corsi per adulti 22 sono nuovi iscritti, dato che ovviamente si rifletterà sul futuro, garantendo la prosecuzione dei corsi stessi. Tale risultato è stato ottenuto anche mediante la conferma dell'ottimo livello di insegnamento raggiunto dal corpo docente; a tale scopo sono stati formalizzati i rapporti di impiego con il personale docente già selezionato nel corso degli anni e con nuovi collaboratori, nel rispetto delle normative italiane e locali, oltre che delle indicazioni provenienti dal MAECI e dagli organi di controllo di questa Ambasciata riguardo alle forme contrattuali da adottare. Il corpo docente sotto contratto partecipa regolarmente ai seminari di formazione indetti e organizzati da questo Istituto in collaborazione con l'Associazione nazionale degli Insegnanti della lingua italiana e con le facoltà universitarie. Un importante contributo in tal senso proviene dall'attività che il Lettore di ruolo presso l'Università di Lubiana svolge in Istituto nel quadro delle attività di carattere extra-accademico (I.E.A.), in particolare nelle funzioni di coordinamento dei corsi di lingua, di assegnazione delle borse di studio e nella collaborazione nelle attività di promozione culturale, secondo il programma previsto per gli incarichi extra-accademici 2015-16.

Grazie alle buone relazioni con l'Università di Lubiana, si proseguirà nella realizzazione di progetti didattici condivisi, articolati su: ospitalità per le lezioni negli spazi dell'IIC; conferenze di linguistica organizzate in cooperazione con i dipartimenti di ricerca; presenza di autori e docenti italiani; concorsi a premi (con in palio borse di studio) per gli studenti più meritevoli.

Attività culturali

In assenza di particolari occasioni commemorative o di grandi eventi-contenitori (come è stato EXPO Milano, ad esempio), tra i temi maggiori sui quali si concentrerà il nostro lavoro si segnala la ricorrenza del Centenario della Prima Guerra mondiale, che sta impegnando parte della nostra programmazione già dall'E.F. 2014, in ragione della vicinanza al fronte di guerra e al progresso nei campi della ricerca storiografica, etno-antropologica e letteraria relativa alla Grande Guerra, con un conseguente positivo effetto sulla realizzazione di progetti comuni.

Evento portante della programmazione relativa al tema delle commemorazioni sarà l'allestimento della mostra L'Italia e la diplomazia della Grande Guerra, realizzata dal MAECI e già inserita in una circuitazione 2016 che toccherà altri IIC. In accordo con il Museo di storia contemporanea, che la ospiterà, e con l'Ufficio competente di codesta Direzione Generale, si è deciso per ragioni organizzative ed economiche che Lubiana sarà l'ultima tappa del calendario di circuitazione.

Nel rispetto dell'indirizzo di promozione complessiva della cultura e delle arti italiane, sulla base della collaborazione con gli interlocutori locali e le Regioni italiane contermini, sarà dato ampio spazio alle manifestazioni nel maggior numero possibile di settori:

Musica e Festival

Fatte salve le tradizionali e proficue forme di collaborazione strette con il Festival di Lubiana, che nel 2016 giungerà alla sua 64^a edizione, si confermerà la collaborazione anche con la rassegna estiva lubianese organizzata dall'Associazione Imago Sloveniae e il Festival di musica antica di Brežice. Nel frattempo, è stata concordata l'organizzazione di altri eventi musicali:

- Il 6 aprile il Quintetto Anemos si esibirà nel contesto della rassegna Mladi Virtuozi (Festival di Lubiana, Comune di Lubiana); il concerto è stato organizzato in collaborazione con la Fondazione Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone (CRUP) e con il CIDIM (Comitato Nazionale Italiano Musica) nell'ambito del progetto Suono Italiano – scegli il Friuli, con la partecipazione della Regione FVG.
- In collaborazione Festival Tartini di Pirano/Piran, nella zona costiera bilingue, in agosto i Solisti Veneti parteciperanno alle celebrazioni per il 120° anniversario della posa della statua di Giuseppe Tartini nella piazza principale della cittadina costiera.
- Tra settembre e ottobre il Centro Internazionale di musica e arte, unitamente alla Slovenska filharmonija e all'Associazione ArsAtelier, organizzeranno un ciclo di tre concerti di cui saranno protagonisti i Conservatori di Avellino e Gorizia.
- In collaborazione con il centro culturale Cankarjev dom, in occasione dello Storytelling Festival di Lubiana, inviteremo il cantastorie siciliano Ciccio Sghemberi, accompagnato dal gruppo musicale Faciti Rota.
- Nel quadro delle attività del cluster EUNIC Slovenija si prevede la realizzazione, nella tarda primavera in occasione delle Giornate dedicate all'Europa, di un concerto jazz polistrumentale in collaborazione con gli altri Istituti operanti a Lubiana.

Linguistica, letteratura ed editoria

- Il calendario della XVI edizione della Settimana della Lingua italiana nel mondo ricalcherà e amplierà i programmi già portati a compimento con successo negli anni precedenti, secondo lo schema consueto – conferenze di linguistica, incontri con autori, proiezioni cinematografiche, concorsi per studenti - fondato sulla collaborazione con gli Atenei della capitale e di Capodistria, oltre che con il Consolato generale di Capodistria e gli Enti culturali della Minoranza Nazionale italiana.
- Sono previsti incontri con scrittori italiani i cui volumi sono in corso di traduzione e appariranno nel corso del 2016. Tra questi si segnala la traduzione dei romanzi di Antonio Scurati, Giuseppe Catozzella, Elena Ferrante e Umberto Eco, a cura della Mladinska Knjiga, la più nota casa editrice slovena. Catozzella e Scurati dovrebbero partecipare alle presentazioni, rispettivamente in marzo e ottobre.
- Nel novero di tali incontri, è stato fissato a marzo un evento con gli ultimi due vincitori del Premio Campiello, Marco Balzano e Giorgio Fontana; l'incontro si inquadra nelle attività di promozione della narrativa italiana under 35 avviata da questo IIC nel 2013. Vanno infine segnalate, in tale ambito, gli eventi di presentazione della traduzione slovena del volume di D. Maffia, Il romanzo di Tommaso Campanella, che nel corso dell'E.F. 2015 ha ricevuto un contributo a valere sul cap. 2619/9, e di quella slovena de Il mio Carso di Slataper, testo di ragguardevole importanza per il territorio.
- Si conferma la collaborazione con il Festival di Vilenica, la più importante manifestazione editoriale slovena, che si terrà come sempre alla fine dell'estate.

Arti contemporanee e Fotografia

- In collaborazione con la Galleria Fotografija di Lubiana in gennaio sarà inaugurata una mostra del fotoreporter sloveno Bojan Breclj su Venezia, il cui titolo provvisorio è Water dragon of Venice, ispirata all'omonimo libro di Marko Pogacnik. Seguita da due eventi collaterali, la mostra si basa su un lavoro fotografico trentennale, che punta alla riproduzione di un'immagine personale della città lagunare e in particolare della sua natura di luogo dell'Acqua.
- Il 9 marzo è prevista l'inaugurazione della mostra The Black Chamber, in collaborazione con le gallerie Aksioma e Škuc di Lubiana. Si tratta di un complesso progetto multimediale, curato dal critico Vanni Brusadin e dal collettivo artistico Franco & Eva Mattes (aka 0100101110101101).
- Sono da tempo avviati contatti con la Fondazione De Chirico di Roma per allestire a Lubiana una mostra di disegni e opere del grande artista conservate presso la stessa Fondazione. Sulla realizzazione del progetto gravano però, al momento, ostacoli di carattere logistico ed economico di non facile risoluzione.

Cinematografia

- Per il cinema si conferma la stretta collaborazione con il Festival Kino Otok di Izola (anche per la sua collocazione nell'area bilingue del Litorale sloveno e la particolare attenzione all'Italia) e l'intesa con la Cineteca Nazionale slovena Kinoteka per le rassegne di autori italiani classici e contemporanei. Soprattutto, si intende rafforzare la cooperazione con il più importante Festival sloveno, il Festival internazionale di cinematografia LIFFE. Altra collaborazione in gennaio con il Festival of Tolerance organizzato dal Minitheater di Lubiana, con la proiezione del film La mia classe, di D. Gaglianone.

Cooperazione scientifica

- L'IIC sta fornendo da anni un contributo alla collaborazione italo-slovena in campo scientifico e tecnologico, mediante iniziative di raccordo tra i diversi centri di ricerca operanti a livello transfrontaliero e particolarmente attivi nelle discipline innovative, quali sono i settori dei biomateriali, della genetica e dello sviluppo sostenibile (in particolare, grazie ai rapporti con l'Istituto Jože Stefan di Lubiana). In tutti i contesti sarà curata, per quanto possibile, l'applicazione dell'Accordo di cooperazione scientifica e tecnologica.

Collaborazioni

Musica: 63. edizione del Festival di Lubiana, Rassegna Mladi virtuoz (Festival di Lubiana), Associazione Imago Sloveniae, Festival Musica antica Brezice, Festival Musica antica G. Tartini di Pirano, CIDIM (Comitato Nazionale Italiano Musica) nell'ambito del progetto Suono Italiano – scegli il Friuli, Centro culturale Cankarjev dom di Lubiana.

Editoria, Linguistica e Letteratura: Casa editrice Mladinska knjiga, Festival letterario di Vilenica, Università di Lubiana (Filozofska Fakulteta), Università del Litorale / Capodistria, Associazione Nazionale slovena degli insegnanti di italiano.

Arti figurative, fotografia e mostre: Galerija fotografija, Gallerie d'arte Aksioma e Skuc, Mestni muzej (Museo Civico di Lubiana), Narodna galerija (Museo Nazionale di Arte antica), Museo Nazionale di Storia Contemporanea.

Cinematografia e teatro: LIFFE (Festival internazionale di cinema di Lubiana), Festival Kino Otok di Izola, Minitheater di Lubiana, SNG Drama Lubiana

Cooperazione scientifica: Istituto Joze Stefan di Lubiana, Università di Lubiana.

Istituzioni: Ministero dell'Educazione e Ministero della Cultura della Repubblica di Slovenia, Comune di Lubiana, EUNIC cluster Slovenia, Fondazione CRUP.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA LUBIANA - 4500150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2016
RELAZIONE DIRETTORE

Conclusioni

Per tutto questo ampio spettro di attività promozionali è dunque importante poter contare su finanziamenti specifici, cui si aggiungeranno quelli privati, per programmare eventi all'altezza delle aspettative, con un'offerta almeno pari a quella degli altri grandi Paesi operanti in Slovenia. Il senso di responsabilità rispetto alla situazione generale della finanza pubblica impedisce una richiesta di fondi superiore a quella dell'anno scorso, ma è indispensabile che la dotazione garantisca il mantenimento di un buon livello delle attività. Per questo complesso di impegni, per la corretta tenuta delle scritture contabili e il buon andamento generale dell'amministrazione di questo Istituto, risulta quindi indispensabile conservare quanto meno l'organico attualmente in forza all'IIC.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|---|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Mostra arte contemporanea "The Black Chamber" | Mostra di arti e performance multimediali a cura di Vanni Brusadin, in collaborazione con le Gallerie d'arte contemporanea Aksioma e Skuc | | MARZO | Galleria Skuc | EUR | 10.200,00 | 1.200,00 | 9.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Galleria Aksioma e Galleria Skuc | | Data inizio: 09/03/2016 | Data fine: 01/04/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|--|----------------|-------------------------|---------------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Concerto del Quintetto Anemos | Partecipazione dell'ensemble friulano Quintetto Anemos alla rassegna musicale Mladi Virtuoz, in collaborazione con il CIDIM e la Fondazione Cassa di Risparmio Udine e Pordenone | | APRILE | Krizanke | EUR | 13.500,00 | 1.500,00 | 12.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Festival di Lubiana, CIDIM e Fondazione CRUP | | Data inizio: 06/04/2016 | Data fine: | Note: | | | |
| Imago Sloveniae 2016 | Collaborazione con la rassegna estiva di musica classica e contemporanea Imago Sloveniae | | GIUGNO | Varie sedi | EUR | 32.000,00 | 2.000,00 | 30.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Imago Sloveniae | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |
| Concerto del violinista Domenico Nordio | LXIV Festival Internazionale di Lubiana, partecipazione di artisti e gruppi italiani. | | LUGLIO | Varie sedi | EUR | 3.600,00 | 1.800,00 | 1.800,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Festival Lubiana | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |
| Festival di musica antica Tartini | 120° anniversario della posa della statua di G. Tartini nella città di Pirano. Concerto de I solisti veneti. | | AGOSTO | Varie sedi | EUR | 4.700,00 | 1.700,00 | 3.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Festival Tartini | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |
| Concerti del Centro Internazionale di Musica e Arte di Gorizia | Ciclo di concerti di musica da camera dei conservatori di Rovigo e Avellino, organizzati dal CIMA di Gorizia e dalla Fondazione CRUP | | OTTOBRE | Akademija za glasbo | EUR | 4.500,00 | 2.000,00 | 2.500,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: CIMA Gorizia, Fondazione CRUP, Akademija za glasbo | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|---|----------------|--------------|-------------|--------|-----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Festival of Tolerance | Festival cinematografico organizzato dal Mini Teater di Lubiana sui temi della educazione alla diversità e dell'inclusione sociale. Proiezione del film italiano "La mia classe" di D. Gaglianone. | | GENNAIO | Mini Teater | EUR | 20.500,00 | 500,00 | 20.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Mini Teater Lubiana | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |
| Festival Kino Otok Izola | Partecipazione di autori e registi italiani al Festival cinematografico Kino Otok di Izola | | GIUGNO | Varie sedi | EUR | 41.200,00 | 1.200,00 | 40.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Kino Otok Izola | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |
| Festival Internazionale di Cinema di Lubiana LIFFE | Partecipazione di autori, registi e film italiani al Festival LIFFE di Lubiana | | NOVEMBRE | Varie sedi | EUR | 10.000,00 | 2.500,00 | 7.500,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: LIFFE, Kinodvor, Slovenska Kinoteka | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Seminario di studio "The Black Chamber Conference" | Seminario internazionale di studi sul networking delle arti multimediali, a cura di Janez Jansa | | MARZO | Kino Siska | EUR | 1.300,00 | 300,00 | 1.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Gallerie Aksioma e Skuc, Kino Siska | | Data inizio: 09/03/2016 | Data fine: 10/03/2016 | Note: | | | |
| Cluster EUNIC Slovenia | Partecipazione alle attività del Cluster EUNIC Slovenia per l'anno 2016. Happening di presentazione del Cluster EUNIC: concerto jazz con musicisti provenienti da tutti i Paesi componenti il cluster. | | MAGGIO | Varie sedi | EUR | 9.000,00 | 1.500,00 | 7.500,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: EUNIC Slovenia | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |
| Festa della Repubblica | Eventi celebrativi per la ricorrenza della Festa nazionale della Repubblica, in collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Lubiana e l'agenzia ICE di Lubiana | | GIUGNO | Mestni muzej | EUR | 3.000,00 | 3.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Ambasciata d'Italia, ICE, Mestni muzej | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |
| XVI Settimana della lingua italiana nel mondo | Calendario di manifestazioni finalizzate alla promozione dell'apprendimento della lingua italiana, in collaborazione con gli enti e le istituzioni didattiche locali. | | OTTOBRE | Varie sedi | EUR | 3.000,00 | 3.000,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Ambasciata d'Italia a Lubiana, Consolato Generale d'Italia a Capodistria, Università di Lubiana, Università del Litorale, Minoranza | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|----------------------------------|---|----------------|--------------|---------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Storytelling Festival di Lubiana | Partecipazione al Festival di Ciccio Schembari e del gruppo musicale Faciti Rota, in collaborazione con il Centro culturale Cankarjev Dom | | APRILE | Cankarjev Dom | EUR | 8.000,00 | 1.000,00 | 7.000,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Cankarjev Dom | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|--|----------------|-------------------------|----------------------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Presentazione del volume "Venezia. Specchio di una Terra dell'anima", di Marko Pogacnik | Presentazione del libro fotografico dell'autore sloveno che tra gli altri si è più dedicato alla scoperta dell'anima segreta della città lagunare. | | GENNAIO | Sede IIC | EUR | 300,00 | 300,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Galerija Fotografija | | Data inizio: 26/01/2016 | Data fine: | Note: | | | |
| Il Caffè letterario degli universitari: "Il romanzo della nazione", di M. Maggiani | Incontri e reading di letteratura organizzati dalla Prof.ssa P. Farinelli (Università di Lubiana) | | GENNAIO | Sede IIC | EUR | 100,00 | 100,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Filozofska Fakulteta Univerze Ljubljane (Facoltà di Lettere Università di Lubiana) | | Data inizio: 11/01/2016 | Data fine: | Note: | | | |
| Il Caffè letterario degli universitari. | Incontri e reading letterari a cura della Prof.ssa P. Farinelli (Università di Lubiana) | | FEBBRAIO | Sede IIC | EUR | 100,00 | 100,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Filozofska Fakulteta (Università di Lubiana) | | Data inizio: 29/02/2016 | Data fine: | Note: | | | |
| Presentazione della traduzione in sloveno del romanzo "Non dirmi che hai paura", di G. Catozzella | Incontro con l'autore e il traduttore del volume, in collaborazione con la casa editrice Mladinska knjiga | | FEBBRAIO | Libreria Konzorcij | EUR | 600,00 | 300,00 | 300,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Mladinska knjiga | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |
| Under/Over. Marco Balzano e Giorgio Fontana | Incontri con gli autori italiani under 40, in collaborazione con l'Università di Lubiana | | MARZO | Sede IIC e Università di Lubiana | EUR | 700,00 | 700,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Università di Lubiana, Casa Editrice Sellerio | | Data inizio: 17/03/2016 | Data fine: | Note: | | | |
| Il Caffè letterario degli universitari: "Morte di un uomo felice", di G. Fontana | Incontri e reading letterari a cura della Prof.ssa P. Farinelli (Università di Lubiana) | | MARZO | Sede IIC | EUR | 100,00 | 100,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Filozofska Fakulteta (Università di Lubiana) | | Data inizio: 14/03/2016 | Data fine: | Note: | | | |
| Festival Internazionale di Letteratura di Vilenica | Partecipazione di autori italiani al festival letterario di Vilenica, in collaborazione con l'Associazione degli scrittori sloveni | | SETTEMBRE | Vilenica | EUR | 4.050,00 | 550,00 | 3.500,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Drustvo slovenskih pisateljev | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|--|----------------|--------------|--------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Presentazione della traduzione in sloveno del romanzo "Il padre infedele" di A. Scurati | Presentazione della traduzione in sloveno del romanzo "Il padre infedele" di A. Scurati, in collaborazione con la casa editrice Mladinska knjiga e alla presenza dell'autore | | OTTOBRE | Libreria Konzorcij | EUR | 1.200,00 | 600,00 | 600,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Mladinska knjiga | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.750,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|--|---|----------------|--------------|------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Il Seminario di formazione per gli insegnanti di italiano delle scuole statali slovene | Seminario di formazione e di aggiornamento didattico per gli insegnanti di italiano delle scuole slovene, in collaborazione con l'Associazione nazionale slovena degli insegnanti della lingua italiana | | APRILE | Sede IIC | EUR | 1.200,00 | 1.200,00 | 0,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Društvo učiteljev italijanščine Slovenije - DUIS, Ministero dell'educazione della Repubblica slovena | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|--|----------------|--------------|---|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Mostra "L'Italia e la diplomazia nella Grande Guerra" | Allestimento della mostra sulla documentazione d'archivio relativa all'ingresso dell'Italia nella Prima Guerra Mondiale, organizzata e promossa dall'UAP del MAECI | | OTTOBRE | Museo Nazionale di Storia Contemporanea Lubiana | EUR | 9.250,00 | 7.250,00 | 2.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Museo Nazionale di Storia Contemporanea di Lubiana, DGSP MAECI | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.250,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|-------------------------------------|--|----------------|--------------|--|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Biennale di Architettura di Lubiana | Partecipazione di architetti e designer italiani alle manifestazioni della Biennale di Architettura 2016 | | SETTEMBRE | Museo Nazionale dell'Architettura e del Design | EUR | 2.500,00 | 1.000,00 | 1.500,00 |
| Organizzato: Da altri | Collaborazione: Muzej za arhitekturo in oblikovanje | | Data inizio: | Data fine: | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

| Titolo | Descrizione | Collaborazioni | Quando | Dove | Valuta | Budget | | |
|---|--|----------------|-------------------------|-----------------------|--------|----------|--------------|------------------|
| | | | | | | Totale | a carico IIC | a carico d'Altri |
| Mostra fotografica "Water Dragon of Venice" | Mostra fotografica sull'immagine di Venezia nel Duemila, a cura di Bojan Breclj e Marko Pogacnik | | GENNAIO | Galerija Fotografija | EUR | 4.600,00 | 3.600,00 | 1.000,00 |
| Organizzato: In proprio | Collaborazione: Galerija Fotografija Lubiana | | Data inizio: 19/01/2016 | Data fine: 20/02/2016 | Note: | | | |

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.600,00

Totale a carico IIC EUR: 39.000,00